



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Special edition — June 2019

(Updated following the adjournment of the Assembly on 16 June 2019)

President of the National Assembly:
Mr. François Paradis

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING (a) **Papers**
 (b) **Reports from committees**
 (c) **Petitions**

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

(1) Bill 15

An Act respecting the Société de développement et de mise en valeur du Parc olympique

Introduced by the Minister of Tourism **28 May 2019**

(2) Bill 18

An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure, the Public Curator Act and various provisions as regards the protection of persons

Introduced by the Minister of Families on **10 April 2019**

(3) Bill 23

An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019

Resuming the debate adjourned in the name of the Member for LaFontaine on **13 June 2019**

(4) Bill 25

An Act to amend mainly the Firearms Registration Act

Introduced by the Minister of Public Security on **14 May 2019**

- (5) Bill 27
An Act respecting mainly government organization as regards the economy and innovation
Introduced by the Minister of Economy and Innovation on **12 June 2019**
- (6) Bill 28
An Act to allow the establishment of certain health and social services measures related to the Mauricie et Centre-du-Québec health region's special geographic status
Introduced by the Minister of Health and Social Services on **7 June 2019**
- (7) Bill 29
An Act to amend the Professional Code and other provisions in particular in the oral health and the applied sciences sectors
Introduced by the Minister of Justice on **5 June 2019**
- (8) Bill 30
An Act to recover amounts owed to the State
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **14 June 2019**
- (9) Bill 31
An Act to amend mainly the Pharmacy Act to facilitate access to certain services
Introduced by the Minister of Health and Social Services on **13 June 2019**
- (10) Bill 32
An Act mainly to promote the efficiency of penal justice and to establish the terms governing the intervention of the Court of Québec with respect to applications for appeal
Introduced by the Minister of Justice on **13 June 2019**
- (11) Bill 33
An Act to amend the Labour Code concerning the maintenance of essential services in public services and in the public and parapublic sectors
Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on **14 June 2019**

(12) Bill 34

An Act to simplify the process for establishing electricity distribution rates
Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **12 June 2019**

Committee Stage

(13) Bill 2

An Act to tighten the regulation of cannabis
Introduced by the Minister for Health and Social Services on 5 December 2018
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 21 February 2019
Passed in principle on **14 May 2019**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services

(14) Bill 5

An Act to amend the Education Act and other provisions regarding preschool education services for students 4 years of age
Introduced by the Minister of Education and Higher Education on 14 February 2019
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 5 June 2019
Passed in principle on **14 June 2019**, and
Referred to the Committee on Culture and Education

(15) Bill 14

An Act to facilitate the public administration's digital transformation
Introduced by the Minister for Digital Transformation on **4 April 2019**
Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 16 May 2019
Passed in principle on **4 June 2019**, and
Referred to the Committee on Public Finance

(16) Bill 16

An Act mainly to regulate building inspections and divided co-ownership, to replace the name and improve the rules of operation of the Régie du logement and to amend the Act respecting the Société d'habitation du Québec and various legislative provisions concerning municipal affairs

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on 3 April 2019

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 14 May 2019

Passed in principle on **16 May 2019**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(17) Bill 17

An Act respecting remunerated passenger transportation by automobile

Introduced by the Minister of Transport on 20 March 2019

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 14 May 2019

Passed in principle on **5 June 2019**, and

Referred to the Committee on Transportation and the Environment

Report Stage

Passage

(18) Bill 20

An Act to implement certain recommendations of the 20 August 2018 report of the committee on the remuneration of judges and justices of the peace for 2016-2019

Introduced by the Minister of Justice on 11 April 2019

Passed in principle on 5 June 2019

Report from the Committee on Institutions adopted on **14 June 2019**

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(19) Bill 190

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws

Introduced by the Member for Sherbrooke on **7 December 2018**

(20) Bill 191

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to prescribe the publication of information on the use of the amounts granted to Members in the performance of their duties

Introduced by the Member for Gouin on **6 December 2018**

(21) Bill 192

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 February 2019**

(22) Bill 193

An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services

Introduced by the Member for Joliette on **7 February 2019**

(23) Bill 194

An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations

Introduced by the Member for Jonquière on **21 February 2019**

(24) Bill 195

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel

Introduced by the Member for Chomedey on **11 April 2019**

(25) Bill 196

An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passe-Sports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion

Introduced by the Member for Marquette on **11 April 2019**

(26) Bill 197

An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods

Introduced by the Member for Chomedey on **9 April 2019**

(27) Bill 198

An Act to facilitate disclosure of wrongdoings

Introduced by the Member for Rosemont on **9 May 2019**

(28) Bill 390

An Act to replace the Act respecting the Amicale des anciens parlementaires du Québec

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **18 April 2019**

(29) Bill 391

An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area

Introduced by the Member for Jonquière on **30 May 2019**

(30) Bill 392

An Act respecting the selection of Québec senators

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **9 May 2019**

(31) Bill 393

An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **16 May 2019**

(32) Bill 396

An Act to amend the Civil Code to provide that an action for damages for bodily injury resulting from a sexual aggression, from childhood violence or from the violent behaviour of a spouse or former spouse cannot be prescribed during the lifetime of the author of the act

Introduced by the Member for Sherbrooke on **12 June 2019**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

(33) 14 June 2019

Motion by the Minister of International Relations and La Francophonie:

THAT, pursuant to section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly approve the “Entente entre le gouvernement du Québec et l’Organisation de l’aviation civile internationale concernant les exemptions, les exonérations et les prérogatives de courtoisie consenties à l’organisation, à ses fonctionnaires, aux états membres et aux membres d’une représentation permanente auprès de l’organisation”.

In compliance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, this motion cannot be debated before 24 June 2019.

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Bill 6

An Act to transfer responsibility for the registry of lobbyists to the Lobbyists Commissioner and to implement the Charbonneau Commission recommendation on the prescription period for bringing penal proceedings
Passed on **6 June 2019**

Bill 13

An Act to amend the Taxation Act, the Act respecting the Québec sales tax and other legislative provisions
Passed on **11 June 2019**

Bill 26

An Act respecting the Réseau structurant de transport en commun de la Ville de Québec

Passed on **14 June 2019**

Bill 201

An Act respecting Ville de Paspébiac

Passed on **14 June 2019**

Bill 202

An Act respecting Ville de Rimouski

Passed on **14 June 2019**

Bill 203

An Act respecting the establishment of a special taxation scheme for the Corporation de gestion du port de Baie-Comeau

Passed on **14 June 2019**

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly

[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)

[COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION](#)

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing on chapter 5 entitled “Computer Recovery” and chapter 7 entitled “Information Technology Contracts – Follow-Up on a Special Audit” of the Auditor General of Québec’s May 2018 report.
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux on its annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Ministère de l’Éducation et de l’Enseignement supérieur on its annual management report and financial commitments.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Régie de l'énergie.

Order of initiative

- Examine the impact of pesticides on public health and the environment, as well as current and future innovative alternative practices in the agriculture and food sectors, in recognition of the competitiveness of Québec's agri-food sector.

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 16**, An Act mainly to regulate building inspections and divided co-ownership, to replace the name and improve the rules of operation of the Régie du logement and to amend the Act respecting the Société d'habitation du Québec and various legislative provisions concerning municipal affairs (Order of reference given on 16 May 2019).

Statutory order

- Examination of the report on the implementation of the Municipal Ethics and Good Conduct Act.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission municipale du Québec.

Order of initiative

- Continue the order of initiative on access to local financial services in the regions.

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 5**, An Act to amend the Education Act and other provisions regarding preschool education services for students 4 years of age (Order of reference given on 14 June 2019).

Statutory order

- Hearing the heads of educational institutions at the university level.

Order of initiative

- Future of the news media.

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 15**, An Act respecting the Société de développement et de mise en valeur du Parc olympique (Order of reference given on 12 June 2019).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 14**, An Act to facilitate the public administration's digital transformation (Order of reference given on 4 June 2019).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 25**, An Act to amend mainly the Firearms Registration Act (Order of reference given on 4 June 2019).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 18**, An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure, the Public Curator Act and various provisions as regards the protection of persons (Order of reference given on 5 June 2019).

General Consultation:

- Consultation document entitled “Québec Immigration Planning for the 2020-2022 Period” (Order of reference given on 7 June 2019).

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 2**, An Act to tighten the regulation of cannabis (Order of reference given on 14 May 2019).

Order of initiative

- The alarming increase in the use of psychostimulants in children and young people in connection with attention deficit hyperactivity disorder (ADHD).

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 17**, An Act respecting remunerated passenger transportation by automobile (Order of reference given on 5 June 2019).

Order of initiative

- The issues of recycling and local recovery of glass.

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday

- (54) Mrs. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda–Témiscamingue) – **16 May 2019**
To the Minister of Agriculture, Fisheries and Food

Over the past several years, market gardening has increased significantly in Québec. In fact, production has risen 1.5 times as much as in the agriculture industry as a whole, generating revenues of \$994 million. It also contributes \$4.1 billion to Québec's economy, with its 62,000 jobs. With Canada's new food guide, which now recommends that fruits and vegetables take up even more place in our diet, it is clear that this shift in approach will bring about an even greater increase in demand, and will therefore boost economic benefits for Québec. Not to mention the effect that this could have, we expect to see a 5% increase in the Canadian market over the coming years. Fruit and vegetable producers are ready to meet this increase in demand.

However, despite this favorable context for market gardening in Québec, certain essential conditions must be met for production to reach its full potential for economic development in the coming years. Market gardening is subject to global competition and is therefore greatly affected by the rise in the cost of labour, which is much lower in other countries that produce fruits and vegetables for the Canadian market. The above-inflation rise has made this industry even more fragile.

It is with this in mind that the Association des producteurs maraîchers du Québec urged me to ask the Government:

1. In the short term, does the Minister of Agriculture, Fisheries and Food intend to establish a temporary program to counter the effects of above-inflation salary increases based on labour costs or tax credits?
2. In the medium to long-term, does the Minister of Agriculture, Fisheries and Food intend to establish a horticultural market research, innovation and development investment program?
3. Concretely, what does the Minister intend to do to contain the impact of the recent minimum wage increases on the profitability of our market gardening businesses?

(55) Mrs. Melançon (Verdun) – **16 May 2019**
To the Minister of Culture and Communications

Last 10 May, the Minister of Culture and Communications announced the officially approved museums.

From November 2018 to February 2019, 191 requests were lodged and analyzed and 149 museum institutions obtained the Ministère de la Culture et des Communications' approval.

This means that the department refused or withdrew approval for over 40 museum institutions in Québec just days before the start of their season.

Can the Minister table the list of requests that were refused and state the grounds for these refusals?

Has the Minister provided for a transition plan for institutions that were unable to obtain approval?

What is the amount set aside for 2019-2020 for the program “Aide au fonctionnement” for museum institutions?

When will the regional and national “Aides au fonctionnement” for museum institutions and “Aides au fonctionnement” for museum institutions managing heritage property protected under the *Cultural Heritage Act* be known following the new approvals?

- (56) Mrs. Labrie (Sherbrooke) – **28 May 2019**
To the Minister Responsible for the Status of Women

The Plan d'action ministériel pour la santé et le bien-être des hommes 2017-2022 (departmental action plan on the health and well-being of men) was implemented in 2017. This Plan came with a \$31 million envelope over a 5-year period and was to complement the plan on the health and well-being of women. Since 2015, there has been no action plan for the health and well-being of women. The last action plan concerning the health and well-being of women was that of 2010-2013, which had been extended to 2015. With women making up 50% of Québec's population and experiencing gender-related health and well-being issues, just like men, a new action plan is a necessity.

Considering that the consultation to develop the new plan was held in 2017 and that we are now in 2019, what is the Minister's timeline for the coming into force of the new action plan for the health and well-being of women? Can the Minister commit to providing the necessary financial resources for the action plan, by taking into consideration the women's health investments that were not made since there was no action plan in effect?

- (57) Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) – **28 May 2019**
To the Minister of Education and Higher Education

The Government of Québec's Student Financial Assistance (SFA) loans and bursaries program is required to provide students with the necessary financial resources to pursue post-secondary studies, which includes accommodation measures for students with disabilities. However, since 6 August 2018, the SFA has not allowed students with an invisible disability (attention deficit disorder, non-episodic mental health disorder, autism spectrum disorder, learning disability, etc.) to access these accommodation measures.

By removing the residual category “Other” from the form 1015, Medical Certificate - Major Functional Disabilities and Other Recognized Disabilities, the SFA only recognizes accommodation measures for students with a physical disability. However, pursuant to the Québec Charter, all students should have fair access to SFA programs without distinction as to type of disability. In addition, this decision goes against the Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur's efforts, which for the past twenty-odd years have allowed students with an invisible disability at the postsecondary level.

Does the Minister intend to reintroduce in form 1015 a category that would once again allow students with an invisible disability to benefit from the SFA's accommodation measures?

(59) Mr. Fortin (Pontiac) – **29 May 2019**
To the Minister of Health and Social Services

Last 1 May, during the consideration of the estimates of expenditure, we asked the Minister of Health and Social Services and the Ministère for information concerning the inability to provide medical services due to lack of physicians.

No clear answers were given to our questions. We would like the Minister to answer the following questions:

- 1) Since 18 October 2018, has the anesthesia coverage plan been observed?
- 2) Have there been any situations of inability to provide services in the centres involved?
- 3) Have fines been levied against the Association des anesthésistes when there was inability to provide services?
- 4) The agreement entered into with anesthesiologists suspends Bill 130, An Act to amend certain provisions regarding the clinical organization and management of health and social services institutions. However, if no coverage plans are included in the basic medical specialties, physicians do not comply with the agreement. Why doesn't the Minister enforce Bill 130 in these cases of lack of provision of services?
- 5) What other specialties are included in the coverage plans and what are the timelines to achieve them?

(60) Mr. Fortin (Pontiac) – **29 May 2019**
To the Minister of Health and Social Services

Last 1 May, during the consideration of the estimates of expenditure, we asked the Minister of Health and Social Services and the Ministère for information concerning their Government's commitment to physician's rules of incorporation.

No clear answers were given to our questions. We would like the Minister to answer the following questions:

- 1) What is the Minister's timeline to amend the rules of incorporation?
- 2) How much money does the Minister believe she will recover in terms of millions by amending the rules?
- 3) What would the conditions be for amending the rules of incorporation?

(61) Mr. Fortin (Pontiac) – **29 May 2019**
To the Minister for Health and Social Services

Last 30 April, during the consideration of the estimates of expenditure, we asked the Minister for Health and Social Services and the Ministère for information concerning the public awareness campaign "There's no way cannabis can do this".

However, certain answers were vague and some questions remained unanswered. We would like the Minister to answer the following questions:

- 1) Could you provide the focus group results that led to this public awareness campaign being chosen instead of another?
- 2) Could you provide the "encadrementcannabis.gouv.qc.ca" website visit data before and after the launching of the public awareness campaign?
- 3) Could you confirm the costs associated with this public awareness campaign?

- (62) Mr. Ouellette (Chomedey) – **30 May 2019**
To the Minister of Public Security

The SAAQ's alcohol ignition interlock device program allows 20,000 drivers who have been convicted of alcohol-impaired driving to use their vehicle without compromising the safety of other Québec road users.

Recently, the SAAQ changed subcontractor and turned the program management over to an American company whose record is rather worrisome. Abysmally bad customer service, long waiting times for appointments, lack of confidentiality. It's even been said that a former SAAQ employee was involved in the awarding of the contract. Yet, there clearly were red flags: dissatisfaction expressed numerous times; even the State of Virginia suspended the installation of this supplier's products owing to their poor quality.

But the SAAQ jumped in head first, boasting that the new supplier offered a bargain to users.

In its haste, the SAAQ urges program participants to have their ignition interlock device uninstalled to take advantage of the bargain offered with the new device. Believe it or not, this new installation must be carried out in a second garage. The SAAQ is unable to guarantee that these drivers are not driving without the ignition interlock device.

Yet, the Highway Safety Code is clear: the holder of a restricted licence cannot drive a road vehicle unless it is equipped with an alcohol ignition interlock device. We are talking about 20,000 drivers convicted of alcohol-impaired driving who have the possibility of driving without their ignition interlock devices with the SAAQ's blessing.

Knowing that drinking and driving still kills too many innocent Quebecers each year, what does the Minister of Public Security intend to do to ensure that no Quebecers are endangered due to the SAAQ's erratic and irresponsible behaviour?

- (63) Mrs. Fournier (Marie-Victorin) – **3 June 2019**
To the Minister of Health and Social Services

My riding office was contacted concerning the coverage of hearing aids for retired persons who are not covered by a private insurance plan.

Currently, the Régie de l'assurance maladie du Québec's Hearing Devices Program covers hearing aids according to certain eligibility requirements. Coverage of a first device is guaranteed for individuals who do not have a private insurance plan and whose average hearing loss is of at least 25 or 35 decibels, depending on the category.

However, the Régie will cover a second device only if a person is working, studying or in the process of getting a job. This restriction is akin to systemic discrimination of retirees and seniors who do not have private insurance coverage. In addition, many of them live under precarious financial conditions and only have a basic pension or benefits.

Will the Minister pledge to:

- Review the Hearing Devices Program and extend coverage as regards providing financial assistance to cover a second hearing device for seniors 65 and over who do not have private insurance coverage?

(64) Mrs. Fournier (Marie-Victorin) – **3 June 2019**

To the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity

Considering that telework reduces commuting and its negative effects, particularly traffic congestion and pollution arising from vehicle GHG emissions;

Considering that telework lowers businesses' costs of maintaining physical work locations and that financial gains can accordingly be achieved;

Considering that telework facilitates work-family balance by offering households greater time management flexibility;

Will the Minister pledge to:

- Undertake a ministerial reflection to evaluate all measures and programs that may be implemented to support the development of telework?
- Undertake a legislative update of the *Act respecting labour standards* to integrate the telework reality into the basic legal framework for businesses and employees?
- Undertake the promotion of telework as a solution to address the three aforementioned issues?

(66) Mr. LeBel (Rimouski) – **3 June 2019**
To the Minister of Health and Social Services

As you know, Doctr is a mobile application that gives access to Québec's emergency room occupancy rates as well as emergency room wait times in real time in the rest of Canada. Moreover, Doctr provides information on availabilities in walk-in clinics across Canada.

However, when we use the application to find out the wait times in Québec establishments, we get the following message: "The Québec Government currently refuses to provide Doctr with the required data to estimate wait times. This is why ER wait times are available only in other Canadian provinces. Please consider raising this issue with your local Government officer."

Several citizens approached me expressing their hope that Québec will also provide the required data. We have difficulty understanding why the rest of Canada has access to this type of information, while Québec patients are denied access thereto.

My questions are the following:

- Can the Minister of Health tell us if there is a particular reason why we do not have access to this data?
- Does the Government intend to provide applications such as Doctr with the required information to help in assessing wait times in our emergency rooms, considering that this would help citizens choose among different medical points of service based on the wait times indicated?

67) Mr. Gaudreault (Jonquière) – **3 June 2019**
To the Minister of Health and Social Services

According to the Association pulmonaire du Québec, the number of persons with sleep apnea is underestimated, for this health problem is under-diagnosed by doctors. However, in Canada, more than one adult in four (26%) reported symptoms associated with a high risk of having or developing obstructive sleep apnea.

Furthermore, in Québec, many of these persons cannot be treated, mainly owing to the price of the continuous positive airway pressure machines that, with the supervision and training that patients require, may cost anywhere between \$1500 and \$3000.

At the present time, there is no specific tax credit for persons who must purchase this type of machine. Yet, in certain Canadian provinces as well as in other parts of the world, the cost of these machines and their accessories, which must be replaced annually, is totally or partially reimbursed. This is the case in Ontario, Saskatchewan, Manitoba, France, the United States, the United Kingdom, Belgium and Spain, in particular.

My question is the following:

- Can the Minister of Health tell us whether the Government intends to help persons with sleep apnea – often persons in need –, by offering a partial or total reimbursement of continuous positive airway pressure machines?

68) Mr. LeBel (Rimouski) – **3 June 2019**

To the Minister of Municipal Affairs and Housing

Before 1983, there were no requirements regarding the energy efficiency of buildings. Fifty-six percent of housing units were built before 1980. More than half of tenants are therefore paying an energy bill that is too high.

Moreover, as it is, owing to regulations, an owner must wait four decades before getting a return on his investment when he renovates his apartment building, which is far from being an incentive.

During the election campaign, the current CAQ Government had not only announced the renewal, but also the improvement of the program RénoVert, a very efficient program that encouraged a growing number of apartment building owners to renovate without having to resort to undeclared work.

Unfortunately, the Government instead chose to withdraw the program RénoVert, under the pretext that the program RénoClimat was much the same. In reality, RénoClimat is difficult to access, costly – owing to the required tests – and in no way curtails undeclared work.

My question is the following:

- Does the Minister of Housing and Municipal Affairs intend to bring back and improve the program RénoVert, as promised by her Government?

(69) Mrs. St-Pierre (Acadie) – **4 June 2019**

To the Minister of Public Security

The gaming establishment “Playground Poker Club” is located on the Kahnawake Native reserve, 27 kilometres from the Casino de Montréal. This establishment, which concentrated on the game of poker, recently extended its activities to include games such as slot machines.

We recently learned that a gaming establishment project is currently moving forward on the Wôlinak Native reserve, 24 kilometres from the Salon de jeux de Trois-Rivières.

Can the Minister, whose is also responsible for the Régie des alcools, des courses et des jeux, give us the Government’s position regarding such establishments?

Can she tell us if negotiations are underway with the Kahnawake and Wôlinak Native reserve authorities regarding this matter and, if so, what is the Government’s timeline to reach an agreement?

Also, can the Minister tell us if measures to protect compulsive gamblers exist and are in place in this type of establishment, as is the case in all Québec gaming establishments?

(70) Mr. Birnbaum (D’Arcy-McGee) – **4 June 2019**

To the Minister Responsible for Indigenous Affairs

The Secrétariat aux affaires autochtones’ mission is to “coordinate all Government actions in aboriginal communities. It is responsible for ensuring coherency in the policies, interventions, initiatives and positions of the various departments and agencies of Québec involved in this action. With this objective in mind, the SAA works in close collaboration with ministerial aboriginal affairs coordinators with whom it meets on a regular basis”.

Considering the Secrétariat's mission, we feel it is crucial for it to have in its possession any information regarding major health and social services projects in order to facilitate relations with communities such as the Huron-Wendats and the Inuit.

Can the Minister Responsible for Indigenous Affairs table the studies, analyses and a progress report on health and social services projects, particularly as regards the Huron-Wendat Nation's Tortue project and that of Ullivik lodging facility?

- (71) Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) – **4 June 2019**
To the Minister Responsible for Indigenous Affairs

The Federal Government, the Huron-Wendat nation and Ville de Québec are currently negotiating the transfer of national defence lands in Sainte-Foy.

Since the final decision will have an impact on Ville de Québec's urban planning and land use and the Secrétariat aux affaires autochtones plays a coordinating role between the departments and the Aboriginal nations, we would like to know the number of meetings that were held between the Secrétariat and the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation on this subject.

Did the Minister and her cabinet as well as the MAMH conduct impact assessments in relation to the various scenarios for the Québec City population and the Huron-Wendat nation? If so, would it be possible to table the conclusions and relevant documents?

- (72) Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) – **4 June 2019**
To the Minister Responsible for Indigenous Affairs

Within the context of the examination of the 2019-2020 estimates of expenditure, in reply to question 18 of the Official Opposition's specific requests for information, we learned that the Secrétariat aux affaires autochtones had estimated its financial requirements at \$297,495 700. In volume 3 of the budget manual entitled "Estimates of the Departments and Bodies", on page 62 we find \$294,256,700 in total estimates, which is \$3.24 million less than the amount deemed necessary by the Secrétariat.

Among the three aspects of the Secrétariat's mission, namely the negotiation of agreements, the dissemination of information and support for various development projects, which of these aspects had to be cut back? What initiatives or programs will not see the light of day?

In the event that no aspect was cut back, how were the \$3.24 million requested by the Secrétariat spent?

(73) Mr. Marissal (Rosemont) – **4 June 2019**
To the Minister of Finance

The 2019-2020 budget's Additional Information, p. B.11, states that the Government will hold consultations in 2019 on ways to improve corporate transparency, particularly by evaluating the possibility of setting up a public register of ultimate beneficiaries in Québec.

Should Québec set up such a register, that would represent an important step toward corporate transparency and the fight against tax havens, for this would make public the identity of individuals who effectively control and benefit from the activity of businesses and other legal entities concerned.

Not only would that give Revenu Québec a powerful tool to track the circulation of money between various legal entities, but since this register would be public, it would strengthen public confidence in tax administration.

My questions to the Minister of Finance:

- 1) What method of consultation has the Minister envisaged?
- 2) Within which timeline?

(74) Mr. Zanetti (Jean-Lesage) – **5 June 2019**
To the Minister of Health and Social Services

Today I draw the Minister's attention to the special situation of persons with spinal cord injuries. They represent a relatively small percentage of the population, but they still require medical care and some of the most complex rehabilitation services in the field of traumatology. It is for this reason that the Centres d'expertise pour blessés médullaires (CEBM) were created, to concentrate the expertise of professionals and systematically direct persons diagnosed with a spinal cord injury to these centres.

On 1 February 2019, the organization Moelle épinière et motricité Québec sent the Minister a letter to sound the alarm as to the future of care and services provided to persons with spinal cord injuries. The letter denounced a decrease in the services and care provided by the Institut de réadaptation en déficience physique de Québec (IRD PQ), and more specifically the lack of general practitioners and urology resources, the reduction of the social integration-based rehabilitation budget (RAIS), the shortage of resources for the prevention of pressure sores as well as the difficulty in obtaining long-term follow-ups. The closure of beds at the IRD PQ, owing to a shortage of general practitioners, has dire consequences for persons with spinal cord injuries, who are forced to remain in hospital for a longer period and, in doing so, delay the start of rehabilitation, a crucial phase of the process.

Moelle épinière et motricité Québec asks the Government to act quickly so that:

- 1- measures may be taken to restore the lost quality of care and services at the Centre d'expertise pour les blessés médullaires de l'est du Québec (CEBMEQ);
- 2- measures may be taken to make up for the lack of urology services, the reduced social integration-based rehabilitation budget (RAIS), the shortage of resources for the prevention of pressure sores as well as the difficulty in obtaining long-term follow-ups;
- 3- persons with spinal cord injuries may quickly have access to IRD PQ general practitioners;
- 4- patients with a spinal cord injury may quickly have a bed at the IRD PQ so that they can begin the rehabilitation phase as soon as possible;
- 5- we stop discharging patients who haven't yet finished their rehabilitation and we guarantee a full and complete rehabilitation as agreed in the various protocols;
- 6- we guarantee quality of services and the safety of persons under rehabilitative care.

In a second letter dated 19 March 2019, Moelle épinière et motricité Québec also referred to a specific problem in western Québec. In this case, the organization denounced the non-compliance with procedure regarding persons with spinal cord injuries at the Centre d'expertise de l'ouest du Québec (CEBMOQ). Once a spinal cord injury diagnosis is established, persons should automatically be transferred to Hôpital du Sacré-Cœur (HSCM), since this establishment's medical team is specifically trained to provide stabilizing treatment for persons with spinal cord injuries, so as to minimize consequences and thus maximize potential rehabilitation gains. We would like to remind the Minister that this service procedure had been agreed by the Ministère de la Santé et des Services sociaux. It appears that it is not always complied with, and this constitutes a serious breach that is likely to cause irreparable harm to persons with spinal cord injuries.

Moelle épinière et motricité Québec therefore asks the Government:

- 1- to do what is necessary to ensure that the CEBMOQ procedure is complied with at all times so that all persons with spinal cord injuries in western Québec will receive trauma care only and exclusively at Hôpital du Sacré-Cœur de Montréal.

Accordingly, my questions to the Minister of Health and Social Services are the following:

- Does the Minister intend to take the necessary measures to restore quality of care and services provided for persons with spinal cord injuries?
- What concrete measures does the Minister intend to take in order to redress the recurring problems experienced by persons with spinal cord injuries at the CEBMEQ?
- Will the Minister do what it takes to ensure that the CEBMOQ procedure, as of now, will systematically be complied with?

(75) Mrs. Fournier (Marie-Victorin) – **5 June 2019**

To the Minister of Justice and Minister Responsible for Canadian Relations and the Canadian Francophonie

My riding office was contacted on several occasions in recent weeks with regard to a broadening of the scope of legislation on medical assistance in dying as well as end-of-life care.

The first component of the desired broadening of the scope of legislation on medical assistance in dying specifically concerns situations in which patients suffer a neurological event resulting in a clinical diagnosis of brain death. Since these persons can no longer give their free and informed consent and that often families stand by powerless as their loved one is kept alive, even when death is imminent, a feeling of helplessness overwhelms the patient's family and friends as they wait for natural death, a waiting period that can last a few hours, but sometimes days, even weeks or months. This creates unbearable situations in which family and friends must put their entire life on hold during this period to be with their loved one, and they cannot start the grieving process. This is not to mention the healthcare system costs involved.

The second component concerns the concept of prior consent to receiving medical assistance in dying. While this raises specific ethical issues and it is partly regulated by the Federal Government, several Quebecers appear to be ready for us to collectively raise the debate on this specific point. Currently, the Criminal Code of Canada does not allow individuals to predetermine their end-of-life conditions. A growing number of Quebecers believe that legislation should allow for some openness with regard to this reality, so long as it is clearly defined.

Will the Minister pledge to:

- Brief me on the progress of the discussions held (if such is the case) by various Government bodies under her responsibility, concerning both aforementioned aspects?
- Begin discussions for the purpose of including these situations in a potential update to the *Act respecting end-of-life care*, if this process is not already underway?
- Consider the specific situations related to the sudden loss of cognitive abilities of individuals, so as to allow families the possibility of deciding to end the life of a loved one who is clinically brain-dead, while considering the ethical issues related to conflicts of interest that certain families might have, in relation to a loved one's estate, for instance?
- Make the necessary representations to her Federal counterpart so that he may examine the possibility of extending the regulatory framework of the Criminal Code to open the door to authorizing very clearly defined prior consent?

(76) Mrs. Fournier (Marie-Victorin) – **5 June 2019**
To the Minister for Health and Social Services

My riding office was contacted on several occasions in recent weeks with regard to a broadening of the scope of legislation on medical assistance in dying as well as end-of-life care.

The first component of the desired broadening of the scope of legislation on medical assistance in dying specifically concerns situations in which patients suffer a neurological event resulting in a clinical diagnosis of brain death. Since these persons can no longer give their free and informed consent and that often families stand by powerless as their loved one is kept alive, even when death is imminent, a feeling of helplessness overwhelms the patient's family and friends as they wait for natural death, a waiting period that can last a few hours, but sometimes days, even weeks or months. This creates unbearable situations in which family and friends must put their entire life on hold during this period to be with their loved one, and they cannot start the grieving process. This is not to mention the healthcare system costs involved.

The second component concerns the concept of prior consent to receiving medical assistance in dying. While this raises specific ethical issues and it is partly regulated by the Federal Government, several Quebecers appear to be ready for us to collectively raise the debate on this specific point. Currently, the Criminal Code of Canada does not allow individuals to predetermine their end-of-life conditions. A growing number of Quebecers believe that legislation should allow for some openness with regard to this reality, so long as it is clearly defined.

Will the Minister pledge to:

- Brief me on the progress of the discussions held (if such is the case) by various Government bodies under his responsibility, concerning both aforementioned aspects?
- Begin discussions for the purpose of including these situations in a potential update to the *Act respecting end-of-life care*, if this process is not already underway?
- Consider the specific situations related to the sudden loss of cognitive abilities of individuals, so as to allow families the possibility of deciding to end the life of a loved one who is clinically brain-dead, while considering the ethical issues related to conflicts of interest that certain families might have, in relation to a loved one's estate, for instance?
- Make the necessary representations to his Federal counterpart so that he may examine the possibility of extending the regulatory framework of the Criminal Code to open the door to authorizing very clearly defined prior consent?

(77) Mr. Proulx (Jean-Talon) – **7 June 2019**

To the Minister Responsible for the Capitale-Nationale Region

Plage Jacques-Cartier in the Sainte-Foy–Sillery–Cap-Rouge borough of the Capitale-Nationale is greatly appreciated by Québec City citizens and families. Each year, over 250,000 people visit the site and these numbers are growing. This site provides access to the river and nature, allowing citizens to enjoy hiking trails and various installations. In the past few years, shoreline erosion has been observed, resulting in the deterioration of infrastructures. To keep citizens safe, Ville de Québec has had to divert certain trails and temporarily redevelop certain sectors. In order for Ville de Québec to make permanent renovations, it needs the Ministère de l'Environnement's authorization, which has not been forthcoming.

It should be recalled that last July the Minister had pledged, in the context of the last general election, to support Ville de Québec in a potential project to revitalize Plage Jacques-Cartier. Not only had she made this commitment, but she had also promised an investment on the Québec Government's part, stating that Ville de Québec should not have to foot the bill alone.

Since summer is almost here, what steps is the Minister Responsible for the Capitale-Nationale Region taking with the Ministère de l'Environnement and what are the expected timelines to resolve this problem?

What actions has the Minister taken regarding this matter to support Ville de Québec in its dealings with the Ministère de l'Environnement?

Regarding the Government investment, what amounts are envisaged, how many years would the investment run for and when does the Government intend to make this announcement?

(78) Mr. Zanetti (Jean-Lesage) – **12 June 2019**
To the Minister for Health and Social Services

The Ministère de la Santé et Services sociaux adopted an action plan on autism spectrum disorder (ASD) for 2017-2022. Two years after having introduced this plan, the organizations that were consulted find that there is no improvement in the field. Parents and organizations still deplore the lack of resources and specialized services for children, notably the excessively long waiting period to obtain a diagnosis, the long waiting lists to obtain services based on the real needs of each person rather than on diagnosis, insufficient qualified personnel, the high rate of employee turnover, over-medicalization, the gaps in home care and the lack of support for caregivers. As for adults aged 21 years and over with ASD, there is truly a discontinuity of services. This includes, among other things, lack of access to day centres providing challenging activities, suitable housing – particularly in crisis situations, employment opportunities and residential options.

According to the Fédération québécoise de l'autisme, the prevalence of autism in Québec is 1.4% of the population. Furthermore, according to the INSPQ, the annual prevalence of ASD in Québec is steadily growing, partly owing to better screening practices and the broadening of diagnostic criteria.

Many families are or will be facing this lack of services if measures are not rapidly implemented by the Government. The situation is critical and the pain suffered by parents is palpable, parents who often are obliged to quit their job to take care of their children, minors or of full age, owing to gaps in public services. Moreover, we cannot ignore the headlines in recent weeks, which have sadly confirmed the urgency of acting to meet the desperate needs of children with ASD.

As you know, it is important for persons with ASD to maintain a stable routine and active participation in society to develop and maintain what they have gained. There is evidence that lack of services may cause regression, physical and mental health problems that may lead to suicide and important integration challenges.

My questions are the following:

- What concrete action will the Minister take in the short term to meet the desperate needs of children with ASD and to ensure their full participation in society?
- What is the Government currently doing to put in place specialized resources for persons aged 21 years and over with ASD?
- When will these specialized resources be available to the public and, in the meantime, how does the Government intend to support parents who are forced to put their career on hold and thus forego income to take care of their adult children with ASD or their underage children who have been suspended from school without a return date?
- In the action plan, the Government identified priority goals. Can the Minister tell us exactly what progress has been made toward achieving each of these goals?

(79) Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) – **12 June 2019**
To the Minister of Education and Higher Education

In 2018, the Minister responsible for Education and Higher Education mandated her department to conduct an investigation in order to shed light on the relationship between TÉLUQ and Institut MATCI. The department had noted irregularities that violated three laws, namely the Act respecting contracting by public bodies, the Act respecting financial assistance for education expenses and the Act respecting educational institutions at the university level.

Another investigation had also been launched, again in 2018, on this university's management. According to the 3 June 2019 edition of *Le Soleil* newspaper, this investigation allegedly ended following an amicable agreement between TÉLUQ's former executive director and Université du Québec, the public network that TÉLUQ belongs to. This same article reported "minor irregularities" at TÉLUQ, quoting an anonymous source.

My question for the Minister:

- For the sake of transparency, will the Minister of Education and Higher Education release the findings of these investigations? If so, by when?

Part 6

NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

(a) 1 May 2019

An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement –
Member for Mercier.

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME